

# GAZETA TRANSILVÂNIEI.

ANUL III.

„Gazeta” iese în fiecare zi.

Abonamente pentru Austrii-Ungaria  
 Pe un an 12 fl., pe șase luni  
 6 fl., pe trei luni 3 fl.

Pentru România și străinătate  
 Pe un an 40 franci, pe șase  
 luni 20 franci, pe trei luni  
 10 franci.

Se primumează la toate ofi-  
 ciele postale din țară și din  
 afară și la dd. colectori.

Abonamentul pentru Brașov:  
 la administrațiune, piața mare  
 Nr. 22, etajul I.: pe un an  
 10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei  
 luni 2 fl. 50 cr. Cu d. n. s. în  
 casă: Pe un an 12 fl., pe  
 șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.  
 Unu exemplar 5 cr. v. a. s. sau  
 15 bani.

Atât abonamentele cât și  
 inserțiunile sunt a se plăti  
 înainte.

Nr. 165.

Brașov, Luni, Marți 25 Iulie (6 August)

1889.

Brașov, 24 Iulie.

Lupta între elementul cehic și între elementul german din Boemia se poartă cu neslăbită încredere și ea ne poate servi și nouă ca exemplu, în ce privește străduința și devotamentul până la jertfă, ce se manifestă și dintr-o parte și dintr-alta.

Negreșit, că pentru moment Cehii se află într-o situațiune mai avantajoasă, pentru că în mâna lor este conducerea și administrarea țării, dăr tocmai de aceea ne atrage mai multă atențiunea activitatea, ce-o desfășură Germanii boemi.

Germanii din Boemia nu s'au mulțămît a eși din dietă, nu s'au mulțămît a refusa sprijinul lor întocmirii unei esposițiuni a țării Boemiei, din cauza nefavorabilei situațiuni, în care i-ar fi adus Cehii, ci pentru ca să se apere ei în contra pretensei cehisării a Boemiei nordice, unde elementul german e mai compact, Germanii s'au pus serios pe lucru.

Germanii boemi au întemeiat o ligă cu țelul de a promova și a sprijini nisuițele economice și naționale ale locuitorilor germani din partea nordică a Boemiei. Acestu scopu caută a-l ajunge Germanii prin cercetarea și arătarea raporturilor de câștig și a trebuințelor ce rezultă din starea acelor; apoi prin reuniuni de economii și casse pentru avansuri, prin gratuită procurare de împrumuturi eftine dela institute de bani și dela privați membrilor ligei; prin promovarea și crearea de școle speciale și stipendii pentru elevii acelor; a se face mijlociri de totu felul, a se introduce și cultiva ramuri de câștig ce se rentează, a se face colecte și a se eda cărți populare; a se organiza conferințe, întruniri, excursiuni, esposițiuni și festivități; a se împărți instrumente ori unelte, modeluri și deposite de modeluri;

a se lăți tipărituri din edițiune proprie ori străină; a se sprijini comunicațiunea cu străinii în teritoriul reuniunii... Statutele reuniunii au și obținut aprobarea autorității și comitetul fundatoru a publicat unu apelu, prin care convocă o adunare de constituire.

Ori-cine va ceti acestu programu de activitate a ligei germane boeme se va convinge, că are înaintea sa unu programu bine stabilitu, că fundatori reuniunii au chibzuit bine lucrul, și pe câtu cubuzcem noi tenacitatea Germanului când 'și-a pus în gând să facă ceva, mai alesu când e vorba de apărarea existenței sale naționale, reuninea va și căuta să eșecute acestu programu, er nu se se mulțămescă cu litere negre pe hărții ori numai cu vorba.

Ce amu făcutu și ce facem noi Români ca să ne apărăm existența noastră națională față cu atacurile furioșe ce dănicu se repetă totu mai înverșunatu? Cum lucrăm și cum căutam să eșecutam programul nostru naționalu? Care sunt mijlocele și măsurile ce le-amu stabilitu pentru îndeplinirea acelu programu? Cum ne apărăm și cum ne promovăm noi interesele noastre de totu felul? Cum ne sprijinim în luptele noastre pentru existența economică și națională?

Pună-și fiă-care mâna pe inimă și gândescă-se seriosu asupra acestor întrebări.

Reflecțiuni la procesul părintelui V. Lucaciu.

Ađi, când este cunoscutu în toate fazele sale procesul din 4—9 Iulie, petrecutu în celu mai mărginașu hotaru alu românismului, în orașul și comitatul Sătmăru, când ne este cunoscutu în efectul, ce l'a produsu, nu numai în năuntrul, ci și dincolo de Carpați, merită să ne ocupăm puțin cu el și, privindu-l din punctu de vedere istoricu și

psihologicu, să ne facem concluziunile.

Ar trebui să facem mai înainte de toate o descriere topografică, limbistică și națională a comitatului Sătmăru, acesta însă ar fi unu studiu, ce ar căde afară de cadrul unu djaru dănicu. Voiescu deci să amintescu numai atăta, că frumosul nostru comitatu, afară de partea sa occidentală, e locuitu în preponderanță de Români viguroși, deștepți, cu facultăți intelectuale eminente, diligenți și pe lângă toate vitregimile timpurilor, peste totu, cu bună stare materială, numiți codreni, joseni și călășeni și cei din grădina frumoasă a comitatului, din Țera „Oașului”, oașeni. În urma arondării inimice intereselor române a comitatelor, s'a mai încorporat la acestu comitatu o parte considerabilă a districtului „Cetății de peatră” în totalitatea sa esclusivă română, și așa ađi populațiunea română a comitatului prevalează în număr.

Și acum când, lăsându la o parte istoria mai vechiă a poporului acestui comitatu, aș trece la timpurile mai noue, trebuie să amintescu, că până la anul 1852 bisericesce ne-amu ținutu de jurisdicțiunea episcopiei rutene a Muncaciului, care cu clerul său ruteanu multă sticaciune și pagubă n'ar fi făcutu, decă nu eram totdeuna Români mândri de naționalitatea și de limba noastră. Clerul românesc și în acele timpuri și-a sciutu prețu și dovedit valorea, și n'a cedat nicu cătu e negru sub unghiă din ceea ce pretindea limba și desvoltarea românească. În guvernul eparchiei era totdeuna o secțiune română pentru bisericile românești, și stăruinței părinților noștri și incoruptibilității simțului naționalu avem să mulțămim, că n'amu ajunsu la sorțea bieților Ruteni, maghiarisați, în mare parte, chiar prin vladicii și clerul lor, nutritu cu prescura și din marea credincioșilor.

Dela înființarea dieceșii române de Gherla prin preabunul nostru Monarch, cătră a căruia Casă domnitore atătea dovedit de fidelitate au arătat totdeuna Români, în contra căreia nicuodată n'am

făcutu poclone și intrigi nici în Turinu și nici într-o parte a lunei; dela înființarea acestei dieceșii dorite, dăcu, cu care s'au încorporat și părțile noastre, s'a deschis o eră nouă. Clerul, crescutu sub grijile părintesci ale episcopilor, adeverați părinți ai poporului românesc, din care s'au înălțat, și-a sciutu înțelege chiămarea sa, și pe basa conservată cu atăta scumpătate de părinți a zidit mai departe, încātu inimicii, spăriați de progresul românesc în toate direcțiunile, au început a se cugeta seriosu la modurile de împedecare. Aveam, și avem mai multu astăđi, în toate comunele scoli bune pentru ridicarea culturai naționale, școli conduse de clerulu conșciu, care își scia face datorințele și cu privire la înflorirea bunei stări materiale. Poporul a început a prospera întrutote, și institutele medii ale comitatului, ba și altele mai departe, erau pline de fiit poporului, căr, desvoltându-se și pregătindu-se în școlile mai înalte, s'au dedicat intereselor cauzei poporului, din care au ieșit și pentru care atătu de nobil simțiau. Conducerea afacerilor naționale în comitate a fostu depusă în mâinile unei pleiade de bărbați, cari și-au sciutu implini datorința, încātu astăđi poporul nostru e pătunsu de spiritulu naționalu, e conșciu de românitatea sa, e mândru și fălosu de legea și limba sa. E conșciu și de drepturile sale naturale și cetățenesci, și pe toate liniile a și începutu, deși în urma uneltirilor dușmane cu puțin succesu încă, dăr cu bărbăție a le eșercita.

Pleiada conducătorilor fresci ai poporului românescu sătmăru, cu venirea părintelui Dr. V. Lucaciu la Sătmăru, unde a funcționat în calitate de profesor alu limbei și literaturii române la gimnasiul superioru regescu, numai s'a întăritu, și prin activitatea lui energică și neobosită a luat o expansiune potențată. Succesele erau bătătoare la ochi, ba chiar și supărătoșe pentru aceia, cărora li-ar plăce să vedă pe Români fără conștiință, orbecându în întunereculu nesciinței, strivit și legat de glia pământului, despre care nici atăta să nu scie, că este alu lui.

## FOILETONULU „GAZ. TRANS.”

### Cultul și miturile lui Apollo la Eleni.

Cătu timpu omul a fostu jucăria fantasiei sale, până când rațiunea, lumina cea sfântă a interiorului său nu ajunsese la o deplină claritate și înțelegere, concepea totul în modu miticu. Simția, că e încunjurat de o sumă nemărginită de lucruri esterne, cărora elu nu li-a datu existența, cari pentru elu sunt întunecate și asupra cărora elu n'are nicu o putere.

Succesiv a ajuns a și pune întrebarea naturală, ce 'și-o pune ori-ce muritor în contemplațiunea sa asupra naturii: „De unde vinu acestea toate, pe cari tu le vedi și cine le-a produsu?” Cu cătu elu a pututu răspunde la acestă întrebare mai puțin, cu atătu mai multu și-a simțit slăbiciunea sa. Gândirea sa primitivă nu a pututu merge, să vedă legătura internă a lucrurilor, înțelegerea lui neformată îi denegă mijlocele pentru o judecare rațională, pentru o cunoscință liniștitore. În acestă stare spirituală forte

mărginită lasă jocu liberu fantasiei sale și și formeză o ființă superioară după forma și vederea sa omenescă. Lipsindu-i însă posibilitatea, de a subordona unei legi, unei ordine generale cele fenomene și puteri naturale, cari influințau asupra lui, fu necesitată a crea în imaginațiunea sa totu atătea ființe superioare, seu, după cum se exprimă Petiscus, împopulă în modul acesta aerulu, apa, pământulu, pădurile, câmpiile și colibele cu deități. Elu căuta să stea în bune relații cu aceste deități și pentru aceea, ca să le câștige favorulu, se adresază prin rugăciuni, sacrificii, le ridică temple și altare.

Fiindcă omul nu poate să concēpă o ființă absolutu superioară lui și cu atătu mai puțin să o formeze în imaginația sa, dăr fiindcă consideră deitate ca cea mai sublimă și mai perfectă ființă, elu și-o atribuie și forme omenesci și i dă toate atribuțiile și facultățile omenesci, însă în gradu superioru.

Ei bine, dintre toate fenomenele și puterile naturale, celu dintăiu lucru, care a atras și a trebuit să atragă atenți-

nea omenirii, a fostu soarele, ale cărui bunătăți, revărsate prin lumina și căldura sa asupra pământului sunt enorme; de aceea a și fcștu elu adorat de toate poporele anticități, ba chiar și astăđi în timpin această urmă de adorațiune în masa poporului, care i dă forte adeseori epitetulu de „sfântu”, adecă „Sfântulu soare”. În anticitate cultulu lui a ocupat primul locu printre cultele celorlalți deți. La Indieni în „Veda” întămpinăm cultulu lui sub forma lui *Indra*, la Iranieni în „Avesta” sub forma lui *Mithras*; ba la Egipteni toate credințele, toate practicile, cu unu cuventu, întreaga religiune se învertia numai în jurulu cultului solaru. Trecendu pe pământulu Europei, lucrulu ne vorbesce de sine, pe cătu timpu locuitorii acestui continentu nu sunt decātu o fracțiune a acelu mare popor, unde acestu cultu era în florea sa.

Credendu, că acestu scurtă espunere generală va fi de ajunsu pentru o lămurire a celorlți ulterioare, mă voiu mărgini a arăta credințele și miturile, ce însoțescu acestu cultu numai la poporul grecu

și în deosebi cultulu solaru sub forma lui *Apollo*.

Încă din timpurile cele mai vechi, înainte de epoca elenă, după cum ne spune și D-lu Odobescu în cursulu său de mitologiă, întămpinăm acestu cultu la vechii Pelasgi sub forma lui *Zeus*, er în epoca elenă este reimprospetat sub forma lui *Apollo*. Atunci chiar și cultulu a luat o estensiune mai mare decātu acela, care-lu aflăm la vechii Pelasgi, căci pe când *Joe* cuprindea mai multu puterea eterului și fenomenele atmosferice sterului legate cu cerulu, acesta însă, *Apollo*, îmbrățișeză totul ce cade sub acțiunea luminei și a căldurei rașelor solare. Chiar caracterulu său e mai seriosu, mai nobil, mai presus decātu alu lui *Joe* atătu în iubire, cătu și în ură, așa încātu nici cele mai profane divulgi și reprezentațiuni n'au pututu povulga nimica în contra demnității și maiestății acestui deu. Cultulu lui *Apollo* a fostu unu izvoru necesar de legende și de mituri, în cari vedem numele seu figurându aci cu unu epitetu, aci cu altulu. O reflecțiune



Pentru împedecarea s'eu cel puţin contrabalansarea acestui progres imbu-curător, s'a înfiinţat în comitatul o reu-niune de cultură, cu scopul maghiarisă-tor, reuniunea „Széchenyi”-ană; şi acesta atunci, când încă nicăiri nu se pornise acestă curent şovinist. Bărbaţii con-ducători ai noştri cei cu inimă pentru popor, ridicându-se s'au adresat către popor, şi etă că până nu apucase a a se organiza încă bine ceia cu reu-niunea, făcū ună protest poternicū, totū poporul românescū strigă „veto.” Con-trarii însă nu vrēu să înţeleagă mergū orbişū înainte şi suntū îmbetaţi de idea, cum ne-orū vedē în scurtū timpū demo-ralisaţi, desbinaţi şi maghiarisatī. S'au înşelatū însă: Ne-amū unitū mai strînsū şi amū arănitū mai cu energiă nu numai în apărarea celorlū câştigate, ci şi pen-tru înaintarea mai cu putere pe calea apucată. „Széchenyi” turbă de mânia, că nu pōte pune piciorul pe tērēmulū doritū şi cugetândū în orbia sa, că pen-tru totū nesuccesulū numai părintele Lu-caciu e de vină, decide scōtērea lui dintre Romāni. Nu s'au gânditū, sēr-manii, că acum nu mai au de a face cu Lucaciu, orī cu Marcu, Berinde, Lazarū şi alţi nenumăraţi, ci c'unū sentimentū redeşteptatū naţionalū, c'unū poporū con-sciu de sine.

Se îndreptă în contra părintelui Lu-caciu feliu de feliu de acuzări. Că pe tinerii din gimnasiu îi cresce în ideile duşmane statului, îi cresce nepatrioţ, trădător; că ca profesorū şi prăpădesce timpulū cu scriere de opurī romānescē, că face politică, ia parte la tōte mişcā-riile periculoase naţionale, pornite în co-mitatū, ba şi estinde activitatea şi mai departe, c'unū cuvēntū, e periculosū şi trebe delăturatū. Sē face din partea ministrului de instrucţiune publică cer-cetarea cea mai severă, se vēdesce ne-vinovăţia, şi, dreptū satisfacţiune, bunulū ministru ilū numesce profesorū la gim-nasiulū din Losoncz, comitatulū Nogradū, unde nici suflare romānescă nu este. Ii promite favorurile cele mai mari. Ii o-fere plata îndoită şi o argumenteză cu quinquenaliē, îi face prospectele cele mai frumoase de înaintare, numai sē primēscă. Părintele Lucaciu însă nu se lasă a fi sedusū de glasarile sirenelorū, şi sciindū că elū şi prin jurământū e obligatū, ca altariului sē trăescă, rămāne credinciosū prescurei Romānului, şi cuprinde paro-chia Şişeştilorū, conferită lui de venera-tulū ordinariatū de Gherla. Cu scopulū delăturării d-lui Lucaciu dela catedra de profesorū alū limbei şi literaturēi romāne în Sătmarū era împreunatū şi scopulū de a nimici acestă catedră, ce s'a vē-ditū, ēr bunulū nostru Episcopū I. Szabó o a sciutū apēra şi susţine.

„Széchenyi” acum e focū şi pară şi face planurī cum sē-lū nimicēscă pe Lu-

aciu şi sē-lū pună ca exemplu înfiorătorū înaintea conaţionalilorū din comitatū. Etă ocsiunea binevenită: conferinţa elec-torală din Tēuţi. Se facū pregătirile de lipsă. Comitetele supremă, preşedintele reuniunei maghiarisatōre, organizatō tōte, şi când tōte suntū bine dispuse, se ad-reseză la procurorulū tribunalului dīcēndū între altele: „Etă ocsiunea binevenită de a-lū nimici şi a-lū face odată imposibilū.” — „e agitatorū rēsvrătitorū, ba sunt informatū, că ar avē planulū de a con-turba şi călătorīa Maiestăţii sale a Re-gelui în Transilvania, prin demonstraţi-unī populare şi insinuări de adrese.” Până unde a mersū neruşinarea! Lū declară ca complotistū în contra statu-lui şi alū domnitorului! Şi cine? Aceia carī deoparte batū până la asurdire toba „lealităţii”, pe când de altă parte facū demonstraţiunile cele mai scārnave revo-luţionare şi înaintea ochilorū lumei în-tregī, cu rēsvrătitorulū şi inimiculū ne-impăcatū alū dinastiei, cu „ex-guverna-torulū” Kossuth.

Se pornesce haita în contra părin-telui Lucaciu; lū bagă în temniţă, unde-lū torturēză 6 sēptēmāni; doi ani de dīle apoi ilū necăjescū cu feliu de feliu de şicane, şi tōte aceste pentru-ca în Iulie 1889 sē pōtă dīce preşedintele tribunalului: „ca omū şi Ungurū te-aşū judeca dēr ca judecatorū nu potū.”

Sē cugetămū acum latorea cealaltă a procesului memorabilū, nu antecedin-ţele ci efectele, urmările lui.

Deja cu multe dīle înaintea pertractării finale i-se dă de scire părintelui Lucaciu, că, decă se va purta lealtū, decă va respecta procedura justiţiei maghiare, adecă decă se va face inconsecuentū, va abandona dreptulū, şi va vorbi unguresce, nu are sē se tēmă de nimica, va fi scosū de sub acuşaţiune chiar prin procurorulū, care nu va afla motive de acuzare: va fi achitatū. Sciau infamii, că este scumpă onōrea şi libertatea şi la „agitatori”, şi chiar de aceea nu cugetatū, că-lū vorū putē scote din fire sē-şi compromiţă totū trecutulū, şi prin acestă sē se compromiţă tōtă cauza naţională a luptătorilorū din comitatulū Sătmarului. Au combinatū însă rēu; n'au făcutū socotēla cu caracterele ōmenilorū, cu carī au de a lucra; n'au luatū în consideraţiune, că aici nu e mai multū vorbă de respecte personale şi trecērore, ci de principii, de valorarea acestuia, decă trebe şi cu sacrificarea intereselorū private orī personale, cu sacrificarea însaşi a persōnei. Nu! N'au cugetatū sē fi atātū de puternicū înti-păritū în inimēle ōmenilorū sēmplū şi mândria naţională, cu atātū mai puţinū au presupusū sē fi gata chiar şi la sa-crificiu.

Pentru aceea îi vedemū, cu ocsiunea pertractării, pe srăpānii scāpărāndū şi dāndū pară şi focū de mânia nu numai

părintelui Lucaciu, ci întregei cete martori-lorū lui, a bravilorū preoţi şi mireni căţī au figuratū în acestū procesū, pe lângă tōte că de atâtea orī s'au aruncatū în cumpēne „interesele bine princepute ale acusatului” şi pe lângă tōte sforţările şi intimidările din partea preşedintelui tri-bunalului — pretindū fără consideraţiuni laterale respectarea dreptului lorū, ob-servarea legii, respectarea limbei romāne. Nu cedeză, nu consideră nimicū, nu se intimidēză, declară că sciū cu toţii şi unguresce, dēr pretindū a se folosi de dreptulū lorū.

Şi ce sē întēplă? — Li se concede, deşi cu multă aprehensiune şi cu mai multă amarū. Aūdī acolo! Li se con-cede observarea legii. Ce satiră a legis-laţiunei! Nu au cerşitū acestī bravi milă! Au pretinsū ceea ce e alū lorū, respectarea şi observarea legii.

Şi ce frumosū şi impunētorū. Se pretinde respectarea limbei romāne aici în Sătmarū, în reşedinţa societăţii de maghiarisare, focularulū şovinismului ma-ghiarū, în partea cea mai mărginaşă şi mai espusă a romānismului, membrulū celū mai espusū alū corpului naţionalū, despre care cugetau, pōte, mulţi, că stă în amorţiune. Cu atātū a fostū dēră şi lovitura mai sēmţitōre, căreia i s'a datū espresiune în dīarele jidano-maghiare, deşi se nisuiu a ascunde mânia fōrte rēu, sub masca mângāierii propriā, că numai unii dintre preoţi suntū atātū de mari contrari ai ideii de statū, că popo-rulū nu'î înţelege şi nici că vrē sē le urmeze. Ei domnitorū, aşi căpētātū rē-spusulū din loculū celū mai competentū, dela poporū însuşi, care pretutindēna, pe unde a trecutū părintele Lucaciu, l'a primitū cu ovaţiunile cele mai strălucite şi sincere. Nu vē amāgiţi cu nise in-chipuirī slabe, ci vē vedeţi odată de lucru, şi întorcelū, sēu măcarū acum deo-dată opriţi carulū de pe povēnişulū, pe care a pornitū. Sē vē însemnaţi bine, că nu mai aveţi de lucru c'unū poporū sclavū, ci c'unū poporū deşteptū şi con-sciu de drepturile sale. Acestă sē vē fiă învăţătura, ce o puteţi trage din acestū procesū sātmarēanū.

Cātū pentru noi însă, asemenea avem sē ne însemnāmū multe şi bine în capū. Mai înainte de tōte sē ne în-semnāmū, că noi suntemū în primulū locū cauza, că nu ni s'au respectatū nici drepturile garantate în legile sancţiōnate esistente, că ca indiviđi amū fostū prea de multe-orī şi prea iute gata sē stāmū la învoelă, sē abandonāmū ceea ce ar trebui sē ne fiă mai scumpū, şi pentru ce trebe sē fimū gata a aduce şi cele mai grele sacrificii private, a ne sacrifica chiar şi averea şi, decă e lipsă, şi vieţa nōstră: limba şi drepturile nōstre naţio-nale. Părinţii noştri au sciutū lupta pentru căştigarea acestorū drepturī şi

noi sē nu fimū harnici a ne apēra şi asigura nici puţinulū ce ni se garantēză în legi? Nu le respectēză aceia, a cărorū datorīa şi chiamare este sē facă a fi res-pectate? Sē le respectāmū noi şi sē pretindemū cu bărbăţia respectarea şi din partea guvernului şi a autorităţi-lorū, sē o facemū acestă la tōte ocsi-u-niunile şi în tōte locurile. Facă acestă episcopii şi preoţii, advocaţii şi dascalii, facă-o tōtă inteligenţa, căci poporulū, sērmanulū, o face în tōte dīlele. Unū poporū nu e vrednicū de drepturī, decă nu şi-le scie elupta, dēr e cu atātū mai vrednicū de condamnare şi despreţuire, decă unū dreptū, ce-lū are după lege, nu şi'lū scie conserva şi validita.

Sē învăţāmū din casulū din Sătmarū, sē nu cedāmū nici o liniă din dreptulū nostru asiguratū în lege, şi cestiunea na-ţională va fi pe cea mai bună cale, de a se rezolva în curēndū!

Şi acum terminū cu strofele ultime ale inspiraţiunei lui P. Dulfu:

„Umiliţi de aspra sōrte veacurī multe-amū suspinatū  
Şi din lunga amorţiune, vai tārđiu ne-amū deşteptatū;  
E'ncepută 'n fine lupta, dēr abia de unulū, doi; —  
Şi pe când se luptă unii, alţii se dau înapoi...  
Până când cu umilinţa... Nu e plinū cu vērfulū pāharulū?  
Ah! de ce nu-i totū Romānulū, „Romānū verde ca stejarulū!”

## DIN AFARĂ.

Politica din afară a Angliei.

La banchetulū anualū, ce s'a datū în Mansion House din Londra la 31 Iulie, ministrulū preşedinte Salisbury a ținutū o vorbire, în care a declaratū, că elū nu crede, că turburările din Creta au sē provōce îngrijirī seriōse; în nu-mele guvernului englesū mai declară, că Anglia nu nutresce dorinţa de a ocupa Creta. Ce privesce turburările ce dom-nescū ađi în Egiptū, ele dovedescū, că n'a sositū momentulū, ca Anglia sē pā-răsēscă Egiptulū, până ce acesta nu va fi în stare sē se apere elū însuşi în con-tra inimicilorū interni şi esterni. Cu pri-vire la evenimentele din Europa orientālă, Salisbury declară, că Anglia nu va privi indiferentă la ele şi nici nu va putē per-mite fără obiecţiune, eventualē întreprinderī orī o manifestaţiā inimicā. Anglia nu pōte renunţa la vechia sa politică, prin care 'şi-a luatū îndatorirī sērbătoreşti înaintea Eu-ropei, fără a'şi jertfi influinţa sa. Celū dintāiu scopū alū politicei englese e pa-cea, dēr fără a'şi sacrifica onōrea. În urmă dīse primulū ministru englesū, că, deşi de ani ameninţā norī şi îngrijirī de rē-sboiu, totuşi nu crede că va fi rēsbouiu. Fiă-care bărbatū de statū răspundē-torū trebe sē aibă înaintea ochilorū pericolele cele mai îngrozitōre ale unui

făcută cu atenţiune asupra raporturilorū, sub carī se represintă sōrele, ne va lā-muri acestă fără multă greutate.

Sōrele prin acţiunea raşelorū sale desvōltă tōtă vieţa pe pāmēntū şi ajută cōcerea fructelorū. În lumina blāndă şi căldura binefăcătōrelorū sale rađe, se înal-ţā înnurīle naturēi, carī şi gāsescū rēsunsetū în peptulū ōmenescū. Rađele sale pē-trundū până în adāncurile cele mai as-cunse, răspāndindū lumină şi alungāndū de peste totū loculū fantōmele şi întu-nereculū. Dēr precum rađele sale revarsă atâtea bunătăţi prin puterea lorū prea mare, totū aşa lipsa lorū totală aduce perire vegetaţiunei, bōle şi mōrte ōme-nilorū şi animalelorū, de unde reese, că şi Apollo, ca şi tōte deitāţile, sē ni-se pre-sinte cu douē naturī: Odată ca deū, ce aduce fericire pe pāmēntū, altă-dată ca unū rēsbunătorū şi pedepsitorū. În casulū din urmă rađele sale suntū sāgeţile aducē-tōre de mōrte ale ostaşului sēu ale vē-nătorului.

Ar rămāne deci, ca sē dau o des-voltare mai mare celorlū espuse în acestū pasagiu, mai înainte însă da a face a-

cestă, trebe sē aruncū încă o scurtă privire şi asupra originei şi asupra des-voltării succesive a cultului sēu în Grecia.

Apollo e o producţiune eminentē elenă a seminţiei dorice. Cultulū lui însă a fostū răspānditū peste întrēga Greciā, chiar şi la ramura ionică, ba a străbā-tutū până în Nordulū depārtatū de fa-buloşii Hiperborei, despre carī se spune, că'i aduceau la Delphi darurile lorū bo-gate de aurū.

Din lipsa unei cărţi dogmatice, care la Greci nicī-odată n'asistatū, cul-tulū lui Apollo a suferitū în cursulū tim-pului unele schimbări, o evoluţiune. Cei mai vechi teologī ai mitologiei grecescē, Homer şi Hesiod ne arată în Grecia esistenţa sineronică a duorū deitāţi solare, a lui Helios şi Apollo, celū din-tāiu cu cultulū principalū în Rhodos, alū 2-lea în Delphi şi Delos. Cultulū lui Helios este în precādere, ēr alū lui Apollo căştigă terenū din ce în ce mai mare, până ce în fine devine singurulū suve-ranū alū sōrelui. Acestă completă con-topire se vede pe timpulū lui Eschilū, deci deosebimū douē epoce în cultulū

acestui deū.

În cultele lorū există o deosebire destulū de pronunţată. Helios, numitū şi titanulū Hiperion, este astrulū luminosū, care se arată pe ceru şi dispore în cur-sulū sēu dīlnicū, este corpulū luminosū, care traversēză ceriulū şi care face sē se producă cele 2 anotimpurī: ērna şi vēră. În ce modū deulū mergea pe ceru şi cum în fiăcare dī ajungea dela Vestū la Ostū, nu ni-o spune nici Homer nici Hesiod. Atātū după Iliadă, cātū şi după Odisea, elū eşia la rēsăritū din Oceanū şi sēra ērāşi se cobora în Oceanū, rē-mānēndū pe cealaltă parte a pāmēntului, unde se află porţile lui Helios.

Poesiile posterioare însă ne spunū, că în Ostū elū avea unū palatū edificatū de Hefestosū, în care şedea cu corōna pe capū, aşedatū pe tronulū de aurū şi îmbrăcatū în haină strălucitōre de pur-pură. Diminēţa plēcă pe unū carū totū de aurū, după legendă trasū când de 2 cai, când de 4, carī, după-cum spune le-genda, aveau aripī şi vōrsau focū pe nārī. Elū avea lângă sine 2 surorī: pe Eos [Aurora, deitā revērsatului de dīuă, a

roşului de diminēţā], care mergea ina-ntea fratelui sēu, anunţāndū muritorilorū sosirea dīlei şi presărāndū cu flori calea fratelui sēu pe ceru. Cealaltă era Selene [Luna], alū cărei rolū era a lumina nōptea.

Apollo din contră ne represintă lu-mina curatā şi mai alesū lumina solară. Însē lumina fizică, ce emană dela sōre, ne represintă şi lumina intelectuală: sci-inţa, adevērulū, dreptatea, claritatea şi tōtă curāţenia morală; de aceea dom-nesce în oracole lumināndū viitorulū întunecatū; d'aceea elū nimicesce pe Python, monstrulū întunerecului; de aceea elū este deulū muziceī, care numai acolo pōte esista, unde este lumină, unde este siguranţa, unde liniştea turmelorū rămāne neturburată.

Acēsta este prima epocă în cultulū lui Apollo, acēsta era deosebirea între cei doi deī solarī până pe timpulū lui Eschilū, când cultulū Helios este conto-pitū cu totulū în alū lui Apollo.

(Va urma.)



astfelu de războiu, și se știe, că națiunea, care va fi învinsă, va dispăre de fapt. Acestu cugetu îl îndreptățește pe Salisbury a crede, că bărbații de statu răspunzători pentru războiu se voru îngrozi dinaintea inceperii unui războiu, deși îngrijirea de războiu din timpu în timpu se va reînforce. Inarmările cele întinse de aci formeză o importantă garanție a păcii.

## SCIRILE ȚILEI.

Unu denunțătoru. Ni-se scrie din Bihor: Alu cui e „meritul“ opririi cărticelei de cântări „Răsunetul“, în cercurile bine informate aci se știe pozitivu. Acestu denunțătoru e Sipoș Orbán, inspectorul reg. de școle din Oradea-mare, marele „patriot“ și „zelosul“ vice-președinte alu reuniunii de maghiarizare și alu celei carpatine din comit. Bihor. Procedura D-sale de până acum, precum și espectoratiunile — observate și devenite publice și cu ocaziunea excursiunii dela Isbuc (isvoru periodic) — ne îndreptățește pe deplin a susține această, ba chiar nici D-sa nu face secretu din acestu faptu herocraticu. Dacă dispun de timp, posibilu că Vă voiu da informațiuni mai detaiate.

Depunerea gradului li-s'a încuviințat capelanilor militari cl. 2 în rezervă: Iuliu Olariu, Stefanu Popa din Blășiu, Nicolau Adamovici din Buciumu, Ioanu Alesandru din Sângeorgiu, Alesandru Agură din Tăca, Ionu Baciu din Cisteiu-ungurescu, Alexiu Galu din Carțfalău, George Maioră din Toplița română, Romulu Marcu din Bistra, Nicolau Mateiu din Barești, George Natasevici din Surducu, Iuliu Papu din Bordoșu, Iosifu Peteanu din Surducu-mare, George Popovici din Lugoșu, Octavianu Popu din Fărăgău, Ionu Sfercociu din Valea-mare, Ioanu Trifoniu din Lugești, Alesandru Vescanu din Dohă, Alexiu Viciu din Blășiu, Alex. Jucu din Mănaștură.

Din Constanța, în Dobrogea, ni-se scrie cu data de 20 Iulie: „Sesonulu băilor de mare e deja începutu, lumea se adună la băi din toate unghiurile țării așa, câtă putemu dice, că nu ne așteptamă să fiă atăta lume la băi în astu anu, când e esposițiunea la Parisu. Astăci la orele 11<sup>1/2</sup> a. m. a sositu aci din județu d-lu primu ministru Catargiu, care a făcutu inspecție în totă Dobrogea. La ora 2 p. m. a plecatu pe mare cu vaporulu Constanța la Mangalia, unu orașelū aprupe de această localitate. Deseră se va reînforce erași și așa credu că Sâmbăta va pleca la Bucuresci.“

Capelanu militarū cl. 2 în rezervă e numitu Teodoru Pașcașu, preotū alu archidiecesei gr. or. din Ardealu.

Darea pentru câni. Din nordulu Transilvaniei ni-se scrie: Cu începutulu lui Iulie n. c., precum se vede, în municipiulu Solnocu-Dobeca a intratū în vigoare noua lege pentru darea pe câni. Fiă-care omū, care înainte de asta a plătitū 40 cr. dare pentru unū câne, acum trebuie să plătescă 1 florenū v. a. Mai înainte care omū avea doi câni, plătia dare numai pentru unulu, ér acum pentru doi câni trebuie să plătescă 2 fl. Omeniū, auzindū și de această lege nouă, au fostū siliți cei mai mulți a-și omori câni. De atunci vulpile au îndrăsnelă nu numai noptea, ci și ziua, a vena fără șială găinile, căci niminea nu le împedecă.

Dacă amū ajunsū se vină lupii până în ograda căsi, din cauza dării pe pușcă, de ce se nu vină și vulpile în urma dării pe câni? Dacă stăpânirea ungeroasă nu pte face nici unū bine, de ce se nu facă réu? O misiune are și ea în lumea asta!

Omori și jafu. „Sieb. D. Tgbltt“ e informatū, că bătrăna de 82 ani, Rosina

Wieser din Orăștia, a fostū omorită în modulū celū mai crudū, în ziua mare și jăfuită.

Focū. În Merghindealū au arsū șurile, grajdurile și șopronele mai multor economi. Paguba se urcă la 1900 fl. În Șercaia a pricinuitū unū focū o pagubă de 312 fl.; aci au arsū și 3 vaci.

Tarifulu pe zone. Fiindū imbulzela mare la trenuri de când cu introducerea tarifului pe zone, așa că neputendū birui nici cassierii gării, nici celū dela bilete nici celū dela bagage, recomandamū călătorilor a-și cumpăra bilete de drumū în biuroulu orășenescū din locū, strada Vămii 10, unde se pte da și bagagiulū. În acestu biuro se potū cumpăra bilete de drumū și se potū da bagagele chiar cu 48 ore înainte de plecare, în fiăcare di până la 5<sup>1/2</sup> ore d. a. Cu această ocaziune facemū cunoscutū, că se potū lua bilete după tarifulu pe zone și pentru călătorii cu circulație (cu stațiuni combinate), așa că în întreaga călătorie nu mai e nevoiă d'a se cumpăra alte bilete și se pte și întrerupe călătorie.

## Corespondența „Gaz. Trans.“

Rebrișora, în Iulie 1889.

(Urmare și fine din Nr. 163).

La adunarea hotărâtă pentru ziua de Rosalii, am rugatū oficiosū și pe Rdss. d-nū vicarū Gregoriu Moisilū, din Năsudū a lua parte. Totodată am intenționatū a convoca pe toți inteligenții rebrișoreni din departare, însă fiind-că Rdss. d-nū vicarū, ocupatū fiindū cu luarea esamenelor la școlele elementare, până în Sâmbăta de Rosalii nu-mi putu da răspunsū pozitivū, că se va pute presenta ori ba — pentru scurtimea timpului nu am pututū invita dintre inteligență, decâtū numai pe câțiva. La 3 ore p. m. în ziua adunării, când o parte însemnată de poporū era la olaltă, sosi Rdss. d-nū vicarū, dimpreună cu d-lu avocatū Ioachimū Murășianū și d-lu prof. Mazanecū. Fiind-că tocmai sosiseră cele 200 fl. v. a. dela Episcopia la vicariatū, Rdss. d-nū vicarū ne aduse și această sumă, o depuse înainte poporului și, luându-și ansă din această împrejurare, dovedi poporului în modū foarte convingătorū, cumcă este acum timpulū, ca și în Rebrișora să se edifice o biserică nouă. După ce vorbi și d-lu Ioachimū Murășianū în modū foarte îndemnătorū cătră poporū prezentū, se deschise o listă de colectare benevolă în favorulū edificării noiei biserici, în care listă s'au subscrisū următoarele sume:

1. D-lu căpitanū Cărculū 200 fl. v. a.  
2. D-lu Ioachimū Murășianū, adv. în Năsudū 100 fl. v. a.  
3. D-lu Antonū Precupū, preotū localū 50 fl. v. a. (și așa mai departe, precum se va vedē din conspectulū ce va urma).

Apoi Rdss. d-nū vicarū, mulțamindū poporulu pentru căldura, cu care a îmbrățișatū încă la începutū această întreprindere salutară, oferī în favorulū sf. biserici 5 fl. v. a. în bani gata numărați, cari, dimpreună cu cei 200 fl. ai d-lui căpitanū Cărculū și alți 39 fl. colectați cu această ocaziune, în bani gata dândū suma de 244 fl. v. a., s'au elocatu la cassa de păstrare „Aurora“ în Năsudū.

Astfelū s'a făcutū primulū pasū pentru clădirea unei biserici nouē în Rebrișora.

Dreptū aceea, în numele comunității bisericesci din Rebrișora mulțamescū fierbinte d-lui căpitanū Cărculū pentru mărinimosulū ofertū de 200 fl., ce ne-a făcutū, Reverendissimulu Domnū Vicarū Gregoriu Moisilū și stim. Domnū Ioachimū Murășianū pentru spijinulū și îndemnulū, ce prin prezența și stăruință d-lorū ni-au datū la colectare, și tuturor contributorilorū pentru sumele ce ni-au promisū. Cu plăcere trebuie să constatezū, d-le Redactorū, cumcă poporulū se vede entusiasmātū pentru cauză.

Când dela 142 de inși s'a subscrisū o sumă mai de 2000 fl. v. a., atunci se vede interesare de ajunsū. Poziția însă este foarte grea pentru poporulū din Rebrișora. Comuna Rebrișora, pe lângă procesulū comunū cu Keményi-estii, cu care stă în legătură și procesulū urditū de erariul reg. ung. în contra comuniunilor grănițeresci pentru rectificarea titulelor de posesiune grănițeresci în cartea funduaria și ștergerea grănițelor ca proprietari ai bunurilor strămoșesci grănițeresci, mai are și ea singurā unū procesū vechiu cu Sașii din Dumitria-mare. Nu le este destulū teritoriulū celū estinsū, ce-lū posedē Dumitria-mare împrejurulū său până mai la Bistrița, ci nisuescū pe toate căile a se estinde și în teritoriulū grănițerescū până la Someșū! Acum suntū căți-va ani, Sașii din Dumitria au eșitū cu toții pe teritoriulū de certy inarmați, și în modū violentū au devastatū toate sēmănturile proprietarilorū grănițeri din acelu teritoriu, chiarū atunci, când bucatele erau aprupe de culesū; ba au aprinsū case și au impușcatū omeni. Au fostū pedepsiți, ce e dreptū, pentru această ca conturbatorū, dēr în proporțiune cu greutatea escesului și cu dauna ce au facutū, s'au pedepsitū foarte ușorū.

În urma acestei conturbări s'a statoritū judecătorește o liniă anumită despărțitoare între aceste comune, ér teritoriulū dela respectiva liniă spre Someșū s'a predatū Rebrișorenilorū totū judecătorește spre folosință. Sașii au începutū acum procesū de proprietate și acum, când bucatele din acelu teritoriu suntū erași frumose, lucrate cu multă trudă și ostenselă, Sașii cerū din nou prin tribunallulū din Bistrița, ca acelu teritoriu, pe care sute de ani Rebrișoreni au case și întocmiri economice și este intabulatū în cartea funduaria pe numele lorū, — să se pună ca teritoriu de certy sub sechestru, ca ostensilele bieților omeni să rămână zadarnice. Afară de această avend Rebrișora puține isvore de venitū, toate spelele comunale și alte greutăți le suportă prin repartițiuni. Așa între astfelū de împrejurări a te încerca a face pregătirile de lipsă pentru edificarea unei biserici nouē, pentru a cărei clădire suntū de lipsă 20,000 fl. afară de materialū, nu este unū lucru ușorū. Însă „unde suntū doi sēu trei adunați întrū numele meu, acolo suntū și eu în mijloculū lorū“, dice Christosū. Cu speranța în Dumnezeu, ne vomū încerca.

În sfârșitū am onore a însemna, D-le Redactorū, cumcă toți inteligenții din comună, dimpreună cu d-lu Ioachimū Mureșianu și d-lu profesorū Mazanecū am cercetatū cu această ocaziune vatra strămoșescă a Murășianilorū, amū petrecutū câteva momente în acea casă binecuvântată, unde deșteptătorulū și luminătorulū românismului, repausatulū redactorū Iacobū Mureșianu, celū mai zelosū îndemnătorū și premergătorū cu esemplu la astfelū de lucrări — a veditū lumina Țilei. După această, voioși de succesulū Țilei, ne-am despărțitū cu toții îndestuliti.

Antoniu Precupū,  
adm. actual local.

## Convocare.

Adunarea generală anuală a despărțământului IV. (Sasū-Sebeșū) alū „Asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului românū“ se convocă prin această în comuna Răhău, pretoriatulū Sasū-Sebeșului, pe ziua de 1 Septemvre n. c.

La această adunare se invită cu totă onore toți membrii aparținători acestui despărțământū, precum și alți iubitori de cultura și progresulū poporului românū.

Sasū-Sebeșū, în 2 Augustū 1889.

I. Piso, D. Davidū,  
directorū. secretarū.

## CUNUNIA.

D-lu Basiliu Szabo, notarū cercualū și Elisabeta Vasilichiuși-au serbatū cununia lorū la 14 Iulie, în biserica gr. cat. din

Năsudū. — D-lū Aureliu Popū și d-șora Lucreția Cosma, invită cu totă onore la serbarea cununiei lorū, care va fi în bis. gr. cat. din Juculū-superiorū, la 3 ore p. m. în 11 Augustū st. n. a. c.  
Felicitamū ambele părechī!

## TELEGRAMELE „GAZ. TRANS.“

(Serviciulū biuroului de corresp. din Pesta.)

Cairo, 5 Augustū. Generalulū englezū Grenfell a atacatū pe derviși la Toski și i-a nimicitū după o luptă de șapte ore. Comandanulū supremū Wadeljunū, 14 comandanți, mai totă oștirea de derviși, în numărū de vr'o 1500 au fostū uciși, și li-s'au luatū 50 de stéguri. Perderea Egiptenilorū e neînsemnată.

Bucuresci, 5 Augustū. Scirea diarelorū despre o apropiată remaniere a cabinetului e neînțeleasă.

Necrologū. Din Viena primimū următoarea scire tristă:

Societatea academică „România Jună“ din Viena și implinesce trista datoriă a Vă aduce la cunoscință încetarea din viață a membrului ei ordinarū Dumitru Axente, stud. în med. întemplatū în Gleichenberg, 31 Iulie st. n. a. c. Viena, 1 Augustū 1889. Comitetulū Societății.

Trimitemū condolențele nōstre tristatei familii pentru ireparabila pierdere ce o îndură.

„Azienda“, societate de asigurare pe viață. A șaptea adunare generală s'a ținutū în 27 Iunie sub presiulū principelui Constantinū Czartoryski le Viena, și s'a luatū cu satisfacere la cunoscință darea de sēmă a direcțiunii. Desvoltarea societății în adevērū progresă în modū îmbucurătorū. În anul 1888 s'au realizatū 5054 asigurațiuni nouē despre 5,730.000 capitalū și 1120 fl. rente și face stoculū de asigurațiuni cu încheierea anului 29,617 polițe cu C-a 29 milioane capitalū și 56,610 rente (sporulū 1142 polițe 1,430.000 capitalū). Starea asigurațiunilorū pentru casū de războiu este de 464 polițe despre 537,000 fl. capitalū. Plata capitalurilor de asigurațiune a fostū în anul 1888 fl. 649.540 și inclusive a asociațiunilorū fl. 1,216.390. Reserva primelorū s'a urcatū la florinū 4,203.490. Bilanțulū încheiā cu unū profitū curatū de fl. 63.732, din care rezultă asupra capitalului în acții o dividendă de 5%.

„Azienda“, societate de asigurațiune contra elementelorū. Sub conducerea presidentului, principele Poninski s'a ținutū în 27 Iunie adunarea generală. Din darea de sēmă a direcțiunii rezultă, că în anul 1888 au intratū la societate în ramura contra incendiului prime de 2,654 mii 076, în ramura contra grindinei 227.159 și în ramura de transportū 431.170, la olaltă dēră: 3,312,405 fl., din contră cheltuelile pentru daune, provisiune și spele la ramura contra incendiului 2,604.713, în ramura contra grindinei 179,053 și în ramura de transportū 406.770, la olaltă a făcutū fl. 3,190.536. După dotarea amēsuratā a rezervei pentru prime rezultă din afaceri unū profitū de 98.525, care cu veniturile dela plasarea capitalelorū și dela realități se urcă la 233,464 fl. Spelele administrațiunii, dările și scădēmintele au recerutū fl. 199.127, astfelū câștigulū curatū este de fl. 34.337. Adunarea generală dă absolutoriu consiliului de administrație și încuviințeză folosirea câștigului curatū dreptū plata unei dividende de 5%. Reserbele societății facū cu finele anului fl. 1.137,375, între cari capitalulū în acțiuni nu este cuprinsū.

(Cu cea mai deplină încredere) se pte întrebuița unū medicamentū de casū în contra bolnavilorū de stomachū, când sute de scrisori de mulțamire dovedescū efectulū escelentū. — Balsamulū de viață (Lebensbalsam) alū lui Dr. Rosa din farmacia lui B. Fragner în Praga se bucură de aceste dovedi foarte numēroșe, căci scrisorile de mulțamire se înmulțescū pe fiăcare di. Balsamulū de viață alū lui Dr. Rosa celū adevēratū este de căpstatū aprupe în toate farmaciile din Austro-Ungaria.

Editorū și Redactorū responsabilū:  
Dr. Aurel Mureșianu.



**Ajutoru grabnicu și siguru**  
 pentru  
**SUFERINTE DE STOMACHU ȘI URMARILE ACESTORA!!**

Mijlocul celu mai bun și eficace pentru mănținerea sãnătății, curățirea su-  
 curilor precum și a sângelui și pentru promovarea unei mistuiri bune este deja  
 pretutindenea cunoscutul și plăcutul

**„Dr. Rosa's Lebens-Balsam“.**

Acestu balsamü preparatü cu îngrijire din erburile alpine cele mai bune și tä-  
 măditore se dovedese ca förte folositorü in contra tuturorü greutăților de mistuire  
 căreii de stomachu, lipsa de apetiü, rigăelei, congestiunilor, haemorhoidelor etc. etc.  
 In urma eficacității sale a devenitü acestu balsamü acum unu siguru și doveditü  
**medicamentü de casä popularü.**

Sticla mare costä 1 fl., micä 50 cr.

Mii de scrisori de recunoștință stau la dispozițiä!

**FIȚI ATENȚII!!!**

Spre a evita înșelătorii, facü pe fiecare atentü, că fiecare sticlă cu Dr. Rosa's  
 Lebens-Balsam, care singuru numai de mine este preparatü după receta originală, este  
 învelitü in hărtiä grosä albasträ, care poartä in lungulu ei inscripțiä: Dr. Rosa's Le-  
 bens-Balsam din farmacia „zum schwarzen Adler“, B. Fragner, Prag, 205—3“ in  
 limba germanä, boemä, ungarä și francezä, și cari suntü provădute cu alăturata  
 marcä a fabriciei luatä sub scutulü legalü.



**Dr. Rosa's Lebens-Balsam**

Veritabilü se pöte procura numai in  
 Depositulu principalü alü producătorulu

**B. Fragner,**

Farmacia „Zum schwarzen Adler“  
 Prag 205—3.

In **Budapesta**: la farmacia I. von Török.

Töte farmaciile din **Brașovü**, precum și töte farmaciile mai mari din mo-  
 narchia Austro-ungarä au deposite din acestu balsamü de viettä.

Totü de acolo se pöte avea:

**Alifia de casä universalä de Praga**

(Prager Universal-Haussalbe)

unü medicamentü sigurü și prin mii de scrisori de mulțămire recunoscutü  
 in contra tuturorü inflamațiunilorü, rănilorü și umflăturilorü.

Acësta se întrebunțezä cu succesü sigurü la inflamațiunü. la stagnațiunea lap-  
 telui și întărirea țitelorü cu ocașiunea întercării copilulu, la abscese, ulcere, pustule  
 cu puroiu, carbuncule; copturi la unghie, la panariții [ulcerațiuni] la degete, la întä-  
 rituri, umflături, tumorea glandulelorü limfatice, lipome etc. — Töte inflamațiunile,  
 umflături, întărituri se vindecä in timpulü celü mai scurtü; la casuri înse, unde s'a  
 formatü deja puroiu absorböe buba și o vindecä in timpulü celü mai scurtü fără dureri.  
 In cutiöre ä 25 și 35 cr.

**FIȚI ATENȚII!**

De örece alifia de casä universalä de Praga se imitezä  
 förte desü, facü pe fiecare atentü, ca singuru numai la mine  
 se preparözä după receta originalä. Acësta este numai  
 atunci veritabilä, decä cutiörele din metalü galbinü, in cari  
 se pune, suntü înfășurate in hărtiä roșä pe care s'afä tipăritä in 9 limbi explicați-  
 unea cum se se întrebunțeze, impachetate și in cartöne vinete — cari suntü prové-  
 dute cu marca fabriciei de mai susü.

**Balsamü pentru auđu.**

(Gehör-Balsam)

Celü mäi probatü și prin multe încercări celü mai temeinicü medicamentü  
 pentru vindecarea auđulu greu si spre redobändirea auđulu perdutü. **1 Flacon 1 fl.**  
 58,26—8

**„ALBINA“,**

88,9

Institutü de creditü și de economii

**FILIALA BRAȘOVÜ**

primesce in comisiune efectuarea de plăți și  
 încassări atätü in interiorulu țerei câtü și  
 in străinătate.

Cumpără, vinde și amanetözä monete, efecte  
 și cupöne, dä însași seu îngrijeste cecuri, asig-  
 nate etc. și se recomandä in deosebi pentru  
 esecutarea in comisiune a ori-cärei transac-  
 čiunii de bancä in România.

Informațiunü mai de apröpe se potü lua ñilnicü in  
 biroulü institutulu, piață No. 90, dela 8—2 öre d. a.

**Avisü d-lorü abonați!**

Rugäm pe d-nii abonați ca la reînöirea prenumerațiunei së  
 binevoiască a scrie pe cuponulu mandatulu postalü și numerii de  
 pe fäșia sub care au primitü ñiarulu nostru până acuma.

Totodatä facemü cunoscutü tuturorü D-lorü abonați, că mai  
 avemü din anii trecuți numerü pentru complectarea colecțiunilorü  
 „Gazetei“, precum și câteva întregi colecțiuni, pentru cari se potü  
 adresa la subsemnata Administrațiune in casü de trebuință.

Domnii, ce se abonezä din nou, së binevoiască a scrie adresa  
 lămuritü și së arate și posta ultimä.

Administraț. „Gaz. Trans.“

**Sosirea și plecarea trenurilor și postelorü in Brașovü.**

**A. Plecarea postelorü.**

- a) Dela Brașovü la *Reșnovü-Zernescü-Branü*: 12 öre 30 m. după amedü
- b) „ „ „ *Zizinü*: 4 öre după amedü.
- c) „ „ in *Sécuime* [S Georgi]: 1 örä 30 minute nöptea.
- d) „ „ la *Fägäraș*: 4 öre dimineța.
- e) „ „ la *Säcele*: 4 öre dimineța.

**B. Sosirea postelorü:**

- a) Dela *Reșnovü-Zernescü-Branü* la Brașovü: 10 öre înainte de amedü
- b) „ *Zizinü* la Brașovü: 9 öre a. m.
- c) Din *Sécuime* la Brașovü: 6 öre sera.
- d) „ *Fägäraș* la Brașovü: 2 öre dimineța.

**Cursulu pietei Brașovü**  
 din 4 Augustü st. n. 1889.

Bancnote romänesci	Cump.	9.47	Vënd.	9.50
Argintü romänescü	-	9.40	-	9.45
Napoleon-d'ori	-	9.49	-	9.53
Lire turcesci	-	10.70	-	10.74
Imperial	-	9.70	-	9.70
Galbini	-	5.60	-	5.65
Scris. fonc. „Albina“ 6%	-	102.-	-	-
„ „ 5%	-	98.59	-	99.-
Ruble rusesci	-	122.-	-	123.-
Discontulu	-	6 1/2—8%	-	pe anü.

**Cursulu la bursa de Viena**  
 din 3 Augustü st. n. 1889.

Renta de aurü 4%	-	-	-	100.40
Renta de hărtiä 5%	-	-	-	94.90
Imprumutulü căilorü ferate ungare	-	-	-	-
Amortisarea datoriei căilorü ferate de	-	-	-	-
ostü ungare (1-ma emisiune)	-	-	-	100.-
Amortisarea datoriei căilorü ferate de	-	-	-	-
ostü ungare (2-a emisiune)	-	-	-	-
Amortisarea datoriei căilorü ferate de	-	-	-	-
ostü ungare (3-a emisiune)	-	-	-	112.60
Bonuri rurale ungare	-	-	-	104.80
Bonuri cu clasa de sortare	-	-	-	104.80
Bonuri rurale Banatü-Timișü	-	-	-	104.80
Bonuri cu cl. de sortare	-	-	-	104.80
Bonuri rurale transilvane	-	-	-	104.80
Bonuri croato-slavone	-	-	-	105.-
Despăgubirea pentru dijma de vinü	-	-	-	-
ungurescü	-	-	-	99.75
Imprumutulü cu premiulu ungurescü	-	-	-	140.25
Losurile pentru regularea Tisei și Se-	-	-	-	-
ghedinului	-	-	-	127.50
Renta de hărtiä austriacä	-	-	-	83.90
Renta de argintü austriacä	-	-	-	85.05
Renta de aurü austriacä	-	-	-	109.80
Losuri din 1860	-	-	-	139.-
Acțiunile băncei austro-ungare	-	-	-	907.-
Acțiunile băncei de creditü ungar.	-	-	-	319.50
Acțiunile băncei de creditü austr.	-	-	-	309.50
Galbeni împărătesci	-	-	-	5.66
Napoleon-d'ori	-	-	-	9.52 1/2
Märci 100 imp. germane	-	-	-	58.50
Londra 10 Livressterlinge	-	-	-	119.70

**„AZIENDA“**, österr.-frazzösische Lebens- und Renten-Versicherungs-Gesellschaft.

Activa.		Bilanz-Conto.				Passiva.		
	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.		
1. Cassastand in Wien und bei den Filialen, zuzü- lich der Guthabungen bei der k. k. Postspar- cassa			69,392	73	1. Emittirtes Actien-capital	480,000		
2. Realitäten der Gesellschaft:					2. Agio-Reserve auf dasselbe	88,560		
a) Städtischer Häuserbesitz	3,354,357	74			Gewinn-Reserve	50,622	26	
b) Baugründe in Triest	191,957	50	3,546,315	24	3. Prämien-Reserve	3,852,458	13	
3. Werthpapiere zum Course vom 31. December 1888	1,020,680	08			4. Prämien-Reserve, Prämien-Üebertrag und Gewinn- Reserve der Abtheilung für Todesfallversiche- rungen mit Gewinnantheil	115,435	03	
Darauf haftende laufenden Zinsen	29,208	35	1,619,948	43	5. Fond der Associationen	249,969	88	
4. Wechsel im Portefeuille			13,881	04	6. Reserve für angemeldete Todesfälle	32,224	68	
5. Restliche Forderung an die Actionare der „Azi- enda Assicuratrice“	710,046	34			• fällige Erlebensfallversicherungen	11,800		
Zur Ratenzahlung verglichene Ausstände bei					• Sierbefälle in der Abtheilung für Ge- winnantheil	2000		
denselben	185,100	11	815,236	45	7. Hypothekenschulden auf den ges. Realitäten	418,190	26	
6. Forderungen aus Hypothekendarlehen			250,422	23	8. Diverse Creditoren abzüglich der Debitoren im Conto-Corrente	516,137	85	
7. Forderungen an diversi Debitoren			193,422	08	9. Cautionen der Beamten und Agenten	9380		
8. Darlehen auf Polizzen der Gesellschaft			712,814	08	wovon in Effecten	3380		
9. Zeitwerth erworbener Leibrenten und angekaufter Capitalien			27,015	33	10. Pensionsfond der Beamten	25,359	60	
10. Depositen			10,700	57	11. Nicht behobene Dividenden pro 1887	558	54	
11. Mobiliar, Cassen, Schilder und Realitäten-Inventar			44,867	07	12. Gewinn aus dem Rechnungsjahre	63,782	74	
12. Patria-Vermögen laut Ausweis			698,626	22				
13. Saldi der Filialen und Agenturen			521,901	47				
			8,584,543	65			8,584,543	65

WIEN, den 28. Mai 1889.

E. Boisson m. p.

Geprüft und mit den Büchern übereinstimmend befunden.

Durst m. p.

Hönigswald m. p.

L. Weimann m. p.

Der Buchhalter:

C. Lampelmayer m. p.

**„AZIENDA“**, österr.-frazzösische Elementar- und Unfall-Versicherungs-Gesellschaft.

Activa.		Vermögens-Bilanz pro 1888.				Passiva.		
	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.		
1. Nicht emittirte 6000 Actien à fl. 80.— in Gold	14,690	92	480,000		1. Actien-capital, bestehend in 12.000 Actien à fl. 80.— in Gold	960,000		
2. Baarschaft bei der Centrale					2. Actien-capital's-Agioreserve	88,560		
3. Baarschaft bei den Repräsentanten und deren Guthabungen bei der Postsparcassa	80,958	01	95,648	03	3. Gewinn-Reserve	64,772	15	
4. Staats- und Werthpapiere			984,809	53	4. Special-Reserve	105,000		
5. Realitäten der Gesellschaft			210,275	—	5. Prämien-Reserve abzüglich Rückversicherung und frei von jeder Belastung	710,182	34	
6. Deposite Cautionen			5250	—	6. Schaden-Reserve abzüglich des Antheiles der Rück- versicherer	256,844	15	
7. Wechsel im Portefeuille			10,701	17	7. Hypothekenschuld auf dem Hause Nr. 3, via St. Caterina in Triest	11,707	—	
8. Disponibla Guthaben bei Banken in der Post- sparcassa			40,635	66	8. Deposirte Cautionen	5250	—	
9. Forderungen bei Versicherungs-Gesellschaften ab- züglich Creditoren			259,451	80	9. Creditoren im Conto-Corrente abzüglich Debitoren	977,908	26	
10. Ausstände bei den Repräsentanten			548,722	31	10. Pensionsfond der Beamten	28,133	78	
11. Einrichtungs-Gegenstände	18,917	19			11. Unbehobene Dividenden	333	04	
Abschreibung hierauf	945	85	17,971	33	12. Gewinn aus dem Rechnungsjahre	34,327	87	
			2,653,535	73			2,653,535	73

Anmerkung: Der in künftigen Jahren fällig werdende Prämienchein-Bestand beläuft sich auf fl. 9,821,200.50.

WIEN, am 31. December 1888.

E. Boisson m. p.

J. Hönigswald m. p.

L. Weimann m. p.

E. Durst m. p.

Ferdinand Hartwig m. p.

Buchhalter

**Agentura principală in Brașovü: la CARL HALMEN.**

Numere singuratiche  
 din „Gazeta Transilvaniei“  
 ä 5 cr. se potü cumpöra in  
 tutungeria I. Gross, și in li-  
 brăria Nicolae Ciurcu.